D

Bedienungsanleitung
Energy Check

Verwendung:
Das Testgerät „Energy Check“ dient dazu, den Energiegehalt von Akkus und Batterien zu überprüfen. Die noch verfügbare Energie von Primärbatterien (Alkaline. ZnO) sowie aller NiCd- u. NiMH-Akkus der Größen LR 03 (Micro AAA), LR 6 (Mignon AA), LR 14 (Baby C), LR 20 (Mono D) sowie 6LR 61 (9V-Block) kann innerhalb kürzester Zeit bestimmt werden.
Das aus insgesamt 8 Leuchtdioden bestehende LED-Display zeigt in 25%-Schritten den Energiegehalt des Akkus bzw. der Batterie an.

Inbetriebnahme:
Die mitgelieferte 9V-Blockbatterie in das Batteriefach an der Unterseite des Gerätes einlegen.
Der Energy Check ist nun betriebsbereit.
Die Energie der eingebauten 9V-Batterie (zur Steuerung der Elektronik) kann mit Hilfe der seitlich angebrachten Taste „TEST“ jederzeit überprüft werden.

Bedienung:
Akku oder Batterie polrichtig (siehe Markierungen) in das Fach einlegen. Den „Energy Check“ zusammenschieben, bis die Batterie / der Akku an beiden Seiten kontaktiert ist. Am LED-Display kann die noch verfügbare Energie abgelesen werden.
Der Energiegehalt von Akkus (NiCd/NiMH) kann oberhalb der LEDs abgelesen werden.
Der Energiegehalt bei Primärbatterien (Alkaline; Zink Kohle usw.) u. 9V-Blocks kann unterhalb der LEDs abgelesen werden.

GB

Instruction manual
Energy Check

Use
The test unit “energy check“ can test the remaining energy content of primary batteries and rechargeable cells. The remaining, available energy of the sizes LR03 (Micro AAA), LR 6 (Mignon AA), LR 14 (Baby C), LR 20 (Mono D) and 6LR 61 (9V block) of primary cells and rechargeable batteries can be quickly displayed.
The LED-Display with its 8 LEDs shows the remaining energy in 25% steps.

Power
Insert the 9V block into the battery compartment on the bottom of the unit. The energy check is now ready for use. This 9V block battery, (which is there to power the internal electronics), can also be tested by pushing the button “TEST“ on the side of the unit.

Operation
Insert the cell under into the test chamber observing the correct polarity (see markings). Push the 2 parts of the energy check together so that the cell is in contact with both sides. The LED-Display shows you the remaining energy inside the cell. The remaining energy for rechargeable cells (NiCd/NiMH) can be seen on the scale above the LED display. The remaining energy of primary cells can be seen on the scale below the LEDs.

FR

Manuel instructions
Energy Check

Utilisation.
L’appareil de contrôle “energy chek” teste la teneur en énergie des piles et des accus rechargeables. L'énergie restante peut être rapidement vérifié sur les piles et accus rechargeables de tailles LR03, LR6, R14 , R20 et 6F22 (bloc 9V). Un témoin lumineux (LED) indique l'énergie restante par palier de 25 %.

Puissance.
Insérez la pile 9V dans le compartiment dans la partie inférieure de l'appareil. Le contrôleur d'énergie est maintenant opérationnel. Cette batterie 9V, (qui est là pour actionner l'électronique interne), peut également être examinée en poussant le bouton TEST sur le côté de l'appareil.

Fonctionnement.
Insérez la pile dans la chambre d'essai en observant la bonne polarité (voir les inscriptions). Poussez les 2 parties du contrôleur d'énergie ensemble de sorte que la cellule soit en contact avec les deux côtés. Le témoin lumineux indique l'énergie restante de la pile. L'énergie restante pour les accus rechargeables (NiCd/NiMH) peut être vue sur l'échelle au-dessus de l'affichage du LED. L'énergie restante des piles peut être vue sur l'échelle au-dessous des LED.

DK

Brugsanvisning
Kapacitetsmåling

Anvendelse
Testeren "Energy Check" bruges til at vise den tilbageværende energi i engangsbatterier og genopladelige batterier. Den tilbageværende energi i de forskellige størrelser LR03(Micro AAA), LR6 (Mignon AA), LR14 (Baby C), LR20 (Mono D) og 6LR61 (9V) i engangsbatterier og genopladelige batterier kan straks vises.
Lysdisplayet med de 8 dioder viser med 25% nøjagtighed batteriets resterende kapacitet.

Strømforsyning
Isæt det medfølgende 9V batteri i batterikassetten i bunden af testeren. Kapacitetstesteren er nu klar til brug. Det isatte batteri (som bruges til at strømforsyne testerens elektronik) kan også testes ved at trykke på knappen "TEST" på siden af testeren.

Funktion
Isæt batteriet der skal testes korrekt polariseret (se markering). Skub de to dele af testeren sammen så batteriet får kontakt i begge sider. Lysdisplayet viser nu batteriets tilbageværende kapacitet. Den tilbageværende kapacitet for genopladelig NiCd / NiMH batteri vises på skalaen over lysdisplayet. Den resterende energi i engangsbatteri vises på skalaen under lysdisplayet.

I

Istruzioni d'uso
Energy Check

Utilizzo:
Il tester „Energy Check" da la possibilità di provare la capacità di conservazione di energia degli accumulatori e delle batterie. Pùò essere stabilita in breve tempo l'energia ancora utilizzabile delle batterie primarie (Alcaline e ZnO) e di tutti gli accumulatori NiCd e NiMH nei formati LR 03 (Mini AAA), LR 6 (Stilo AA), LR 14 (1/2 torcia C), LR 20 (Torcia D) e 6LR 61 (9Volt).
Il display composto da un totale di 8 LED, indica a livelli del 25% l'energia conservata dall'accumulatore o dalla batteria.
Preparazione:
Inserire nel vano della parte inferiore dell'apparecchio, la batteria 9volt inclusa nella confezione.
Ora l' Energy Check è pronto all'uso.
La carica della batteria 9volt installata (per alimentare l'elettronica) può essere controllata in ogni momento con l'aiuto del tasto „TEST" collocato sul lato.
Istruzioni d'uso:
Inserire l'accumulatore o la batteria nel vano rispettando la polarità (seguire le indicazioni). Chiudere l' „Energy Check" sino a che l'accumulatore o la batteria non fa contatto su ambedue i lati. Sugli indicatori a led può essere letta l'energia ancora utilizzabile.

La capacità di energia degli accumulatori (NiCd/NiMH) può essere letta sulla scala della metà superiore dei LED.
La capcità di energia delle batterie primarie (alcaline, zinco carbone etc.) e della 9volt può essere letta sulla scala della metà inferiore dei LED.

P

Manual de Instruções
Energy Check

Uso
A unidade de teste "energy check" testa o conteúdo de energia que permanece nas baterias primárias e pilhas recarregáveis. A energia que permanece nas pilhas LR03 (AAA Micro), LR6 (AA Mignon), LR14 (C Baby), LR20 (D Mono) e 6LR 61 (9V) e baterias primárias, pode ser indicado rapidamente. O mostrador de 8 Led's, indica a energia que permanece em passos de 25 %.

Alimentação
Insira uma pilha de 9V no compartimento das pilhas no fundo do aparelho. O "energy check" está pronto para ser usado. Esta pilha de 9V pode ser testada ao pressionar o botão de "TEST" na lateral do aparelho.

Como Operar
Insira a pilha por baixo da câmera de teste, observando a polaridade correcta. Empurre os dois lados do "energy check" juntos para que a pilha entre em contacto com os dois lados. O mostrador de Led's vai indicar qual a energia que permanece na pilha, a energia remanescente nas pilhas de NiMH/NiCd será indicada na escala acima do mostrador de Led's, e a energia remanescente nas baterias primárias será indicada na escala abaixo do mostrador de Led's.

E

Instrucciones
Energy Check

Aplicaciones:
El aparato de comprobación “Energy Check” sirve para comprobar el estado de energía de acumuladores y baterías. La energía disponible, tanto de baterías alcalinas (Zn.O) así como NC y NiMH de los tamaños LR 03 (Micro AAA), LR 6 (Mignon AA), LR 14 (Baby C), LR 20 (Mono D) así como 6 LR 61 (9 V), puede ser analizada en muy poco tiempo.
El display LED dispone de 8 diodos luminosos que indican en pasos de 25% la cantidad de energía que mantiene la batería.

Funcionamiento:
Colocar la batería de 9V suministrada en la parte inferior del aparato.
Ahora es cuando está dispuesto el “Energy Check”. La energía de la batería de 9V incorporada (para controlar la electrónica) se puede comprobar con la tecla “TEST”.

Manejo:
Introduzca el acumulador o las baterías con la polaridad correcta (vea las marcas). Empuje ambos lados del “Energy Check”, hasta que las baterías insertadas hagan contacto. El display mostrara la capacidad actual de las baterías.
Esta capacidad de las baterías (NC/NiMH) se lee en la parte superior de los LEDs (diodos).
La capacidad de las pilas primarias (alcalinas, zinc carbón) y 9 V se lee en la parte inferior de los LEDs (diodos).

FIN

Käyttöohje
Energy Check

Käyttötarkoitus:

Testauslaite „Energy Check“ mittaa akkujen ja kuivaparistojen energiasisällön. Jäljellä oleva käyttökelpoinen energia sekä kuivaparistoissa että kaikissa NiCd- ja NiMH-akuissa, joiden koko on LR 03 (Micro AAA), LR 6 (Mignon AA), LR 14 (Baby C), LR 20 (Mono D) tai 6LR 61 (9 V lohko), voidaan mitata nopeasti.
Kahdeksasta merkkivalosta muodostuva ledinäyttö osoittaa akkujen tai kuivaparistojen jäljellä olevan energian 25 % portain.

Käyttöönotto:

Aseta laitteen mukana toimitettu 9 V:n paristo laitteen alapuolella olevaan paristokoteloon.
Laite on nyt toimintavalmis.
Laitteen oman pariston jäljellä oleva energia voidaan mitata painamalla sivulla sijaitsevaa testipainiketta.

Käyttö:

Aseta akku tai paristo oikein päin (katso napamerkintöjä) laitteeseen. Paina ”Energy Check” osat yhteen siten, että akun molemmat navat saavat kosketuksen. Ledinäyttö osoittaa jäljellä olevan energian.
NiCd- ja NiMH-akkujen energia luetaan merkkivalojen yläpuolelta ja kuivaparistojen sekä 9 V paristojen energia merkkivalojen alapuolelta.

H

Használati utasítás
Energy Check

Használat

Az Energy Check tesztelővel szárazelemek és akkumulátorok töltöttségi szintje mérhető meg. Az LR03 (mikro/AAA), LR 6 (ceruza/AA), LR 14 (bébi/C), LR 20 (góliát/D) és 6LR 61 (9V-os blokk) méretű szárazelemek és akkumulátorok aktuális töltöttsége gyorsan leolvasható. A 8 LED-es kijelző a töltöttségi szintet 25%-onként (25%, 50%, 75%, 100%) jeleníti meg.

Üzembe helyezés

Helyezzen be egy 9V-os blokk elemet a készülék alján lévő rekeszbe. Így a tesztelő használatra kész. A belső elektronika áramforrásaként szolgáló 9V-os blokk elem a készülék oldalán található „TEST“ gomb megnyomásával ugyancsak tesztelhető.

Működés

Helyezze be a vizsgálandó cellát megfelelő polaritással (figyelje a jelzéseket) a tesztelő rekeszbe. Nyomja meg a tesztelő mindkét csatlakozóját egyszerre, hogy a cella mindkét pólusa jól érintkezzen. A LED-es kijelző a cella töltöttségét fogja kijelezni, NiCd/NiMH akkumulátorok esetén a LED-es kijelző feletti skálán, szárazelemek esetén a LED-es kijelző alatti skálán.